



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

PED

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

**PECORECCIO.** f. m. Confusão do discurso, perturbação, enleio.

*Entrar nel pecoreccio.* Hesitar, estar duvidoso, começar a formar hum discurso, não achar por onde fahir.

*Entrar nel pecoreccio.* Dar credito a alguma cousa estranha.

*Ufcir dal pecoreccio.* Desembaraçar-se, vir ao fim de alguma cousa intrincada: *Se se expedire, extricare.*

**PECORELLA.** f. f. Ovelha.

**PECORELLA.** dim. f. DI **PÈCORA.** Ovelhinha, pequena ovelha.

**PECORILE.** f. m. Curral das ovelhas.

**PECORILE.** adj. m. f. Pertencente á ovelha.

**PECORINA.** v. **PECORINO.**

**PECORINO.** dim. m. NA. f. Cordeirinho, pequeno cordeiro, cordeirinha.

*Pecorino.* O esterco das ovelhas.

**PECORINO.** adj. m. NA. f. Pertencente á ovelha.

*Pecorino.* no fig. Estúpido, estólido, rude, illiterato.

**PECORÒNE.** augm. Estólido, nescio, mentecapto, tonto, bobo, estúpido, estólido, homem sem juizo.

*Entrar nel pecoròne.* Oblinar-se, fazer-se teimoso, cabequedo, obstinado. v. *Incaponire, Dar nel bue.*

*Studiar il pecoròne.* Ser ignorante, rude, illiterato, falto de letras.

\* **PEGUGLIO.** v. **PECÙLIO.**

**PECULATO.** f. m. Roubo, furto dos dinheiros públicos, máo procedimento na administração da fazenda Real, Peculato. Pal. Lat.

**PECULIARE.** adj. m. f. Especial, proprio, particular.

**PECULIARISSIMO.** sup. m. MA. f. Especialíssimo, muito particular, propriíssimo. Pal. Lat.

**PECULIARMENTE.** adv. Particularmente, propriamente, com especialidade.

\* **PECULIETTO.** dim. m. DI **PECÙLIO.** Rebanhozinho, pequeno rebanho.

\* **PECÙLIO.** f. m. Gado, rebanho, manada, multidão de gado, de animaes de qualquer especie juntos.

**PECÙLIO.** f. m. Peculio, cabedal, tudo o que o filho de familias, e o escravo adquire por sua industria propria com a vontade, e consentimento do pai, e do senhor. Termo Legal.

*Aver fatto un po di peculio.* Ter adquirido indistritamente algum dinheiro.

*Peculio.* Peculio, aquillo, que cada Religioso poupa.

**PECUNIA.** f. f. Pecunia, dinheiro, metal posto em moeda.

**PECUNIALE.** adj. m. f. Pecuniario, que diz respeito ao dinheiro.

*Lite, Causa pecuniãle.* Demanda, causa pecuniaria.

*Condemnazione pecuniãle.* Condemnação, pena pecuniaria: *Multa pecuniãria.*

**PECUNIALMENTE.** adv. Pecuniariamente, com dinheiro.

**PECUNIÁRIO.** adj. m. RIA. f. Pecuniario, pertencente, que diz respeito ao dinheiro.

**PECUNIATIVO.** adj. m. VA. f. } Pecunioso, en-

**PECUNIOSO.** adj. m. SA. f. } dinheirado, rico, abundante de dinheiro.

## P E D

**PEDAGGIÈRE.** f. m. Contratador deste tributo, rendeiro, o que cobra o tributo das fazendas, que se hão de transportar.

**PEDÁGGIO.** f. m. Tributo, imposto, que se paga sobre as fazendas, que se transportão de hum lugar para outro.

**PEDAGNUOLO.** adj. m. Tirado do tronco da arvore.

**PEDAGOGHERIA.** f. f. Officio, qualidade de pedagogo, de pedante, de mestre.

**PEDAGOGHESSA.** f. f. Mulher, que exercita o officio de mestra. Palavra burlesca.

**PEDAGÓGICO.** adj. m. CA. f. De pedagogo.

**PEDAGOGIZZARE.** v. n. Fazer o exercicio, o officio de pedagogo.

**PEDAGOGO.** f. m. Pedagogo, pedante, regente, mestre, aio, o que ensina os rapazes.

*Pedagogo.* por fem. Guia, conductor.

**PEDAĞRA.** v. **PODAGRA.**

\* **PEDALE.** f. m. O tronco da arvore.

\* *Pedale.* Cabo.

**PEDANA.** f. f. Parte de huma carroça, na qual se põem os pés.

**PEDANEO.** f. m. Pedaneo, Juiz ordinario de huma Villa, que tem só o poder para julgar as causas de pouca importancia.

\* **PEDANO.** v. **MANICO.**

**PEDANTACCIO.** peior. DI **PEDANTE.** Mão pedante.

**PEDANTAGGINE.** f. f. Pedantismo, modo de obrar dos pedantes.

**PEDANTE.** f. m. Pedante, pedagogo, regente, Mestre de escola.

**PEDANTELO.** dim. m. DI **PEDANTE.** Pedantezinho, mestre de pequeno nome, e de pouca doutrina, pedagogozinho.

**PEDANTERIA.** f. f. Pedanteria, pedantismo, composição, ou affectação de hum pedante, doutrina pueril.

**PEDANTESCAMENTE.** adv. Á maneira dos pedantes, como pedante.

**PEDANTESCO.** adj. m. CA. f. Pertencente ao pedante, que convem a hum pedagogo.

*Questo discorso è pedantesco.* Este discurso he proprio de hum pedante: *Hac oratio ineptiarum plena est.*

**PEDANTESIMO.** f. m. Pedantismo, proffissão de pedante, tudo o que diz respeito a hum pedante, infusa literatura.

**PEDANTUCCIO.** dim. m. DI **PEDANTE.** Vil, pequeno pedante.

**PEDANTÚCOLO.** dim. m. DI **PEDANTE.** v. **PEDANTUCCIO.**

**PEDANTUZZO.** dim. m. DI **PEDANTE.** v. **PEDANTUCCIO.**

**PEDATA.** f. f. *Pég-la,* pizada, vestigio, rasto, sinal, que deixa o pé, pondo-se no chão.

*Pedata.* Impresão, sinal, indicio, que fica da passagem de alguma cousa sobre outra.

*Seguir, Seguitar le pedate di alcuno.* Seguir as pizadas de alguém: *Inffihere, inherere vestigiis alicujus.*

*Seguir le pedate di alcuno.* no fig. Imitar alguém.

**PEDATO.** adj. m. TA. f. Que tem pés.

**PEDERE.** f. m. Qualidade de pedra preciosa.

**PEDESTRE.** adj. m. f. Pedestre, que anda a pé, homem de pé. Pal. Lat.

*Pedestre.* Figura, ou estatua posta em pé sobre os seus pés.

*Pedestre.* no fig. Vil, baixo, abatido, commum, humilde, abjecto.

**PEDICCIUOLO.** f. m. Pé das frutas, das folhas, ou de outras cousas semelhantes.

**PEDICELLO.** dim. m. DI **PIEDE.** Pézinho, pequeno pé.

**PEDICULARE.** adj. m. f. Pedicular, epitheto, que se dá a huma qualidade de doença, que faz nascer da pelle huma infinidade de piolhos, causada por huma grande corrupção. Termo de Medicina.

**PEDIGNONE.** f. m. Frieira, inchação, que vem aos pés, e principalmente aos calcanhares, enfermidade causada por demaziado frio.

**PEDINA.** f. f. Peão, pedra. Termo do jogo do Xadrez, e das Damas.

*Pedina.* Mulher plebéa.

*Fare una pedina a uno.* Impedir, tirar a alguém alguma cousa, que estava perto de a conseguir.

**PEDINO.** dim. m. Pézinho, pequeno pé.

**PEDISSEQUO.** adj. m. QUA. f. Lacaio, moço, creado, pagem, que acompanha a pé.

\* **PEDO.** f. m. Baculo pastoral, cajado de hum Bispo v. **PASTORALE.** f.

\* **PEDONÁGGIO.** f. m. } Infantaria, tropas compo-

\* **PEDONÁGLIA.** f. f. } tas de soldados de pé.

**PEDONA.** f. f. v. **PEDINA.**

**PEDONCINA.** dim. f. DI **PEDONA.** Mulherzinha do Mundo.

PE-

**PEDONE.** f. m. Peão, soldado Infante, de pé.  
*Pedone.* Aquelle, que faz imagem, que faz jornada a pé.  
*Pedone.* Pé de huma arvore.  
**PEDOTO.** f. m. } Aquelle, que vai ao leme, que  
**PEDOTTA.** f. f. } guia, e governa huma embar-  
**PEDOTTO.** f. m. } cação.  
**PEDÜCCIO.** f. m. Pé, mão de carneiro, de porco  
 cortada do corpo do animal.  
*Pedüccio.* Cachorro, pedra algum tanto facada fóra,  
 em que se fórmão os cantos das abobedas.  
*Far pedüccio.* no fig. Ajudar alguém com as palavras,  
 fazendo-as boas, e fortificando as suas palavras, e as  
 suas razões: *Adeffe alicui.*  
**PEDÜLE.** f. m. O pé da meia.  
*Pedüle.* Palmilha da meia.  
*Pedüle.* Escarpim.

## P E G

**PEGASEO.** adj. m. SEA. f. Pegaseo, pertencente ao  
 pégafo.  
*O diva pegasea che gli ingegni fai gloriosi.* Ó Deosa  
 Pegasea, ó Musa, que fazes os engenhos gloriosos.  
**PEGASEO.** f. m. } Pégafo, cavallo alto imaginado  
**PEGASO.** f. m. } pelos Poetas, que dizem nascêra  
 do sangue de Medusa.  
**PÈGGIO.** adj. m. Peior, mais máo. Termo comparativo.  
*L'affare va di male in pèggio.* O negocio vai de mal  
 para peior: *Res in peius ruit.*  
*Che non venga di pèggio.* Que não venha, não acon-  
 teça maior mal: *Maius ne veniat malum.*  
*Far pèggio.* Fazer o peior, o mais mal que he possi-  
 vel; obrar muito iniquamente: *Quam iniquissimè agere.*  
*M'è stato sempre contrario, e m'ha trattato il pèg-  
 gio che ha potuto: Fece sempre alla pèggio, o alle  
 peggiori con me.* Sempre me foi meu contrario,  
 tratou-me sempre o mais iniquamente que he possi-  
 vel: *Iniquum illum semper habui.*  
*Al pèggio de' pèggi.* Por mal que succeda.  
*Al pèggio de' pèggi io potro metterla in casa vostra.*  
 Por mal que possa succeder, eu poderei mettella em  
 vossa casa.  
*Se non ritroverò da cena là al pèggio de' pèggi ritor-  
 nerò a casa del vecchio.* Senão achar que cear lá,  
 por mal que succeda, voltarei a casa do velho: *Si ea  
 spes canatica me decollabit, redibo ad canam senis.*  
*Il meglio ricolga il pèggio.* Não ha que escolher; en-  
 tre duas cousas igualmente más não ha differença:  
*Eodem in tudo docti.*  
*Pèggio che pèggio.* Mais que mais.  
**PÈGGIO.** f. m. Peior, desvantagem, perda, damno,  
 fraqueza, detrimento, prejuizo.  
**PEGGIORAMENTO.** f. m. Peioramento, peioria,  
 depravação, mudança de huma cousa para peior,  
 maior damno, ou detrimento; a acção de peiorar.  
**PEGGIORARE.** v. a. Peiorar, empeiorar, fazer peior,  
 fazer maior damno, mais mal.  
*Peggiorar sua conditione.* Peiorar, fazer a sua condi-  
 ção peior.  
**PEGGIORARE.** v. n. Peiorar, estar, ou fazer-se peior,  
 empeiorar-se.  
*Peggiorare.* Peiorar, enfermar-se cada vez mais, au-  
 gmentar-se, fazer-se maior a doença, &c.  
*Ogni cosa peggiora.* Tudo vai para peior: *Omnia sunt  
 desperatoria.*  
*Mal si cresce, chi non peggiora.* Prov. Com a idade  
 tambem cresço a malícia: *Cum atate crevit & malitia.*  
**PEGGIORATIVAMENTE.** adv. Peiorativamente,  
 mais mal.  
**PEGGIORATIVO.** adj. m. VA. f. Peiorativo, que peio-  
 ra, que faz peior, que denota peioria.  
**PEGGIORATO.** adj. m. TA. f. Peiorado, empeiora-  
 do, mudado, reduzido para peior estado, feito peior.  
*Sono peggiorato più di dieci scudi.* Prejudiquei-me em  
 mais de dez escudos.  
**PEGGIORE.** f. m. O peior.  
**PEGGIORE.** adj. m. f. Peior, mais máo, mais deterior.

*Son divenuto peggiore di quel di prima.* Fiz-me peior  
 do que era antes.  
*Esser di peggiore conditione.* Ser de peior condição:  
*Deteriore conditione esse.*  
**PEGGIORE.** Com o articulo tem força de nome sub-  
 stantivo.  
*E' veggio il meglio ed al peggiore m' appiglio.* Vejo o  
 que he melhor, e applico-me ao peior: *Video me-  
 liora proboque, deteriora sequor.*  
**PEGGIORMENTE.** adv. Peiormente, mais mal, in-  
 feriormente.  
**PEGNO.** f. m. Penhor, aquillo, que se dá por segu-  
 rança da divida em mão do acrédor.  
*Pegno.* no fig. Penhor, razão de crer, testemunha,  
 assecurança de amizade.  
*Dare, Lasciare in pegno una qualche cosa.* Empe-  
 nhar, deixar, dar alguma cousa em penhor: *Aliquid  
 pignori opponere.*  
*Torre in pegno qualche cosa.* Penhorar alguma cousa:  
*Aliquid pignere.*  
*Ritirar il pegno.* Desempenhar, tirar o penhor: *Re-  
 pignere.*  
**PÈGNO.** Penhor, filhos, segundo o modo Latino.  
*Non si filar col pegno in mano: Esser sfiduciato in  
 estremo grado.* Ser desconfiadissimo; não se poder  
 fiar de modo algum, não poder com boa equidade  
 fiar-se de alguém por demaziada malícia que nelle  
 ha: *Fidere nullo modo posse.*  
*Metter pegno.* Metter penhor. Termo de jogo, de-  
 positar.  
*Metto pegno questa vitella, e tu che pegno vuoi met-  
 ter?* Deposito esta vitella, e tu que penhor queres  
 depositar? *Depono hanc vitulam dic, quo mecum pi-  
 gnore certes.*  
*Dar la fede in pegno.* Empeñar, obrigar a sua pa-  
 lavra: *Fidem suam obstringere.*  
**PEGNO.** Os Antigos declinãrão no plural: *Le Pagnora.*  
**PEGNORARE.** v. a. Penhorar, desaposiar alguém dos  
 seus móveis por ordem da justiça, tirar o penhor ao  
 devedor, tomar á penhora.  
**PÈGOLA.** f. f. Qualidade de pez, materia viscosa, e  
 tenaz, com a qual as abelhas tapão os buracos dos  
 seus cortiços.  
**Pègola.** Pez. P E L  
**PELACANE.** f. m. Curtidor, currador, o que curte,  
 e prepara os couros.  
**PELACCHIÙ.** f. m. Qualidade de jogo, que se faz  
 com figuras, e pequenos bilhetes.  
**PELACUCCHINO.** f. m. Hum nada, cousa de ne-  
 nhum valor, de nenhuma estimação. Este vocabulo  
 he de escura significação.  
*Non ne dare un pelacucchino.* Não dar nem o valor  
 de hum real. Modo usado para mostrar desprezo de  
 alguma cousa.  
**PELAGHETTO.** dim. m. DI PÈLAGO. Pèlagozin-  
 nho, pequeno fozzo de agua.  
**PELAGIA.** f. f. Pelagia, ou purpura, marisco, de  
 que se extrahê a tinta de purpura.  
*Pelagia.* Pelagia, tinta, ou çumo, que se tira del-  
 te marisco.  
**PÈLAGO.** f. m. Pèlago, profundidade de agua.  
*Pèlago.* no fig. Mar, vasto, immenso pèlago.  
*Pèlago.* no fig. Embaraço, intriga, enredo, embur-  
 lhada.  
**PELAMANTELLI.** adj. m. } Roubador, ladrão, o  
**PELAMANTELLI.** adj. m. } que furta, e rouba ca-  
 potes; picaro, velhaco, homem, que merece enfor-  
 cado.  
**PELAME.** f. m. O pello, côr do pello, do cabelo.  
*Esser d' un pelame.* no fig. Ser de huma mesma na-  
 tureza: *Ejusdem esse farina.*  
**PELAMENTO.** f. m. Peladura, a acção de pelar, de  
 arrancar o pello, de depennar.  
**PELANIBBI.** adj. m. f. Que põe impostos, que ti-  
 ra o mais que pôde.